

Návšteva

europarlamentu
v Bruseli
str. 3



Rozhovor

s europoslancem
R. Hajšelom
str. 5



Zhodnotenie

činnosti
FK Sitno BŠ
str. 11

Banskoštiavničania, nevzdávajte sa, stojíme pri Vás!

Krátko po vzniku Slovenskej republiky v roku 1993 boli do Zoznamu svetového dedičstva UNESCO zaradené tri historické lokality na Slovensku – Spišský hrad s okolím, Vlkolínec a Banská Štiavnica.

O ich unikátnosti dodnes nik nepochybuje. Banská Štiavnica však bola od začiatku v čomsi výnimočná – jednalo sa o živý organizmus. Zo spomenutých miest jedine v žilách Banskej Štiavnice stále pulzuje krv. Vždy ráno sa ulice plnia žiakmi idúcimi do školy, ich rodičia smerujú do práce.



R. Malatinec s primátorkou na brífingu FOTO MIROSLAV TOMAN

22.str.

Rozpočet mesta na rok 2022 schválený

Dňa 8. decembra 2021 poslanci mestského zastupiteľstva schválili rozpočet mesta na rok 2022 a výhládové rozpočty na roky 2023 a 2024.

Príprava rozpočtu Mesta Banská Štiavnica pre rozpočtové obdobie 2022 – 2024 prebiehala v zmysle rozpočtového harmonogramu už od augusta 2021.

Celkové príjmy mesta boli schválené vo výške 12 858 487€, z toho príjmy mesta sú 12 524 377€ a príjmy škôl a školských zariadení 334 110€.

Celkové výdavky mesta boli schválené vo výške 12 854 740€, z toho výdavky mesta sú vo výške 9 642 000€ a výdavky škôl a školských zariadení 3 212 740€.

Najdôležitejšími príjmami mesta sú najmä:

Výnos dane pre územnú samosprávu, tzv. podielové dane, sú pred-



Rokovanie poslancov MsZ na radnici FOTO ING. IVANA ONDREJMIŠKOVÁ

pokladané o 250 000€ vyššie ako v roku 2021, v rozpočtovanej sume 4 650 000€. Uvedené dane sú hlavným zdrojom financovania originálnych kompetencií v školstve, to zna-

mená materské školy, školské kluby detí, školské jedálne, centrá voľného času a základná umelecká škola a taktiež sociálna oblasť a opatrovateľská služba.

23.str.

Pokračujeme v očkovaní

Mesto Banská Štiavnica v spolupráci s Banskobystrickým samosprávnym krajom vyhlasuje ďalšie kolo očkovania proti ochoreniu COVID-19.

Očkovať sa bude jednodávkovou vakcínou očkovacou látkou Janssen od spoločnosti Johnson & Johnson a dvojdávkovou vakcínou Pfizer od spoločnosti Pfizer BionTech.

V prípade záujmu o očkovanie je potrebné kontaktovať Mestský úrad Banská Štiavnica na tel. č.: 045/694 96 42 alebo mailom na adrese: viera.muchova@banskastiavnica.sk, prípadne osobne, oddelenie právne a správy majetku, kontaktná osoba: PhDr. Muchová Viera.

Očkovať sa môžu aj neregistrovaní záujemcovia o očkovanie, ktorí si to rozmyslia v poslednej chvíli, avšak pre istotu obdržania dávky odporúčame registráciu vopred, aby bola zabezpečená vakcína pre každého.

Očkovanie bude prebiehať v Kultúrnom centre, Kammerhofská 1, Banská Štiavnica, dňa 16. 12. 2021 od 09:00 do 17:00 hod. s prestávkou od 12:30 do 13:00 hod.

MsÚ

Minca

Platidlo – mincu Štiavnická poltura v hodnote 10EUR si môžete zakúpiť v Informačnom centre mesta Banská Štiavnica na Námestí sv. Trojice. Bližšie info: 045/6949653, všetky ďalšie informácie, ako aj zoznam akceptačných podnikov nájdete na webovej stránke: www.stiavnickapoltura.sk.

IC BŠ

z programu
primátorky**6.12.**

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Riešenie požiadaviek obyvateľov bytoviek časti Povrazník.
- Redakčná rada ŠN.

7.12.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Rokovanie k zabezpečeniu dopravných a majetkovoprávného usporiadania verejného priestranstva Pomník padlých hrdinov.

8.12.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Uskutočnilo sa zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Banskej Štiavnici.

9.12.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Príprava žiadostí pre projekt Ministerstva kultúry SR „Obnovme si svoj dom“.
- Posledná rozlúčka s bývalou zamestnankyňou Mesta Banská Štiavnica p. Máriou Vydrovou.

10.12.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Účast na pracovnom rokovaní k zabezpečeniu autobusovej dopravy.
- Účast na rokovaní so Slovenskou poštou, a. s., Banská Bystrica.

11.12.

- Občianske obrady – sobáš.

Viera Lauková**citát**

„Dovoľ tichu priviesť ťa k podstate života.“

Rumi

Banskoštiavničania nevzdávajúte sa, stojíme pri Vás!

31.str. Na to, aby tento život z ulíc Banskej Štiavnice nevymizol, je potrebné mesto a celý región rozvíjať viacerými smermi. Infraštruktúrou, službami, ale tiež pracovnými príležitosťami.

Každý, koho srdce bije za náš región, ostal zaskočený návrhom Ministerstva životného prostredia SR presunúť sídlo Slovenského vodohospodárskeho podniku z Banskej Štiavnice do Bratislavy. Slová vlády o podpore a rozvoji regiónov sa ukázali prázdny. Okamžite sme

preto spolu s mojimi kolegami zo Zastupiteľstva Banskobystrického samosprávneho kraja, ako aj s Vami, občanmi Banskej Štiavnice a Vašou pani primátorkou na tlačovom brífingu v Banskej Bystrici vyzvali vládu a ministerstvo, aby svoj zámer prehodnotili. Toto stanovisko sme spolu s pani primátorkou preniesli do formy uznesenia, ktoré sme následne predložili a oficiálne schválili v krajskom zastupiteľstve. Ako podpredseda Banskobystrického samosprávneho kraja Vás chcem

v mene svojom a mojich kolegov ubezpečiť, že našu spoločnú snahu nevzdáme. Kultúrne a prírodné bohatstvo Banskej Štiavnice nám nikto vziať nemôže. Je našou úlohou starať sa oň a uchovať ho aj pre nasledujúce generácie. Rovnako je ale našou úlohou starať sa o jej rozvoj, aby bola mestom živým, moderným, dynamickým sa rozvíjajúcim a aby sa z nej rokmi nestalo iba múzeum.

Roman Malatinec,
podpredseda Banskobystrického samosprávneho kraja

Štiavničania, Štiavnica, médiá a súvzťažnosti

29.11. vo viacerých médiách bola spomienka na panovníčku Máriu Teréziu (1740-80), ktorá zomrela v tento deň v roku 1780. Pripomínam, že jej môžeme vďačiť za to, že v r. 1762 rozhodla o založení svetoznámej Baníckej akadémie v B. Štiavnici. **29.11.** vo viacerých médiách bola spomienka na Christína Johanna Dopplera (29.11.1803-17.3.1853) v súvislosti s tým, že sa narodil v tento deň v r. 1803. V r. 1847-49 bol profesorom na Baníckej a lesníckej akadémii v B. Štiavnici. Dodnes sa jeho vynález – Dopplerov princíp používa v medicíne, v kozmonautike, ako aj v námornej doprave. **30.11.** vo viacerých médiách odznelo uznesenie zo zasadnutia Zastupiteľstva BBSK dňa 30.11., že Svet zdravia, a.s., v súčinnosti s BBSK výrazne zrekonštruuje z finančných prostriedkov Plánu obnovy a odolnosti žiarsku nemocnicu, ktorá je „matkou“ našej nemocnice. Keďže z iniciatívy poslancov strany Hlas-SD bolo prijaté aj uznesenie, aby SVP, š.p., ostalo aj naďalej v B. Štiavnici, a to neodznalo v tento deň v žiadnej televízii ani v rozhlase, dávam túto skutočnosť aspoň týmto spôsobom do pozornosti našim čitateľom. **1.12.** v Rádiu Devín od 7:20 bola veľmi podrobná spomienka na PhDr. Ester Plickovú, CSc. (2.7.1928-1.12.2011), ktorá zomrela presne pred 10 rokmi. Bola to vynikajúca slovenská etnografka, ale aj umelecká fotografka. Dodnes ju mám v živé v pamäti, keď som bol riaditeľom Slovenského banského múzea v r. 1965-78, pravidelne každoročne popri svo-

jich etnografických výskumoch v B. Štiavnici a okolí mimoriadne výrazným spôsobom nám pomáhala pri identifikácii etnografických zbierok múzea. Jej pobyty v B. Štiavnici boli vždy niekoľkotýždňové, okrem toho je autorkou prvej reprezentačnej obrazovej publikácie o Banskej Štiavnici v r. 1957. V ďalších rokoch vydala takéto publikácie opäť, avšak už v krásnej farebnej podobe. Aktívne sa zúčastňovala aj odborných podujatí v múzeu a okrem množstva štúdií o baníckych tradíciách v B. Štiavnici a okolí, výsledky jej výskumov publikovala aj v zborníkoch Slovenského banského múzea. **1.12.** vo viacerých médiách odznelo, že v pravidelnej anke- te o najlepšieho športovca mesiaca 2. miesto za mesiac november dosiahol náš úspešný olympionik Patrik Jány, ktorý zaostal za fenomenálnou P. Vlhovou len o 37 bodov. To, čo sa jemu podarilo v tejto anke- te, sa zatiaľ nepodarilo nikomu zo štiavničianov a je viac ako pravdepodobné, že tak rýchlo ho asi ťažko bude niekto nasledovať. **2.12.** sa uskutočnilo na Ministerstve ŽP SR výberové konanie na funkciu generálneho riaditeľa SVP, š.p., v Banskej Štiavnici, ktoré bolo celé aj s odpoveďami uchádzačov zverejnené aj na internete. Zúčastnili sa ho 3 uchádzači, z ktorých najlepšie obstál JUDr. Ing. Jozef Krška, do- vtedy bol poverený generálnym riaditeľom podniku. Do dňa 6.12., keď som dokončil tento článok, ho ešte minister ŽP SR do tejto funkcie ne- vymenoval. Čo je však mimoriadne znepokojujúce, J. Krška vo svojich

predstavách o budúcnosti podniku jednoznačne zastával názor, že je treba presťahovať do Bratislavy, aby bol v blízkosti inštitúcií, s ktorými podnik spolupracuje. **3.12.** v Rádiu



Regina od 16:20 do 17:00 bola po- zornosť venovaná sv. Barbore, kto- rej sviatok pripadá na 4.12. Bola síce zmienka, že táto svätica popravená v r. 306 bola a stále je aj patrónkou baníkov, nebola však ani zmienka o tom, že v galérii Jozefa Kollára sa nachádza európsky neskorogotický skvost – socha sv. Barbory z r. 1506. **3.12.** v Rádiu Slovensko od 20:05 do 21:00 v pravidelnej relácii „V mú- zeu“ o Slovenských múzeách bolo veľmi podrobne prezentované Mú- zeum vo Svätom Antone.

Ján Novák

Rozpočet mesta na rok 2022 schválený

§1.str. Daňovým príjmom mesta sú tiež miestne dane, napr.: z pozemkov, bytov, domov, stavieb, je tu tiež napríklad daň za psa. Miestne dane sú rozpočtované v celkovej výške 1 224 800€.

Nedaňové príjmy, kde sú najmä príjmy z podnikania a vlastníctva majetku, administratívne poplatky a iné – tieto sú rozpočtované vo výške 699 348€.

Granty a transfery – ide najmä o decentralizačné dotácie na prenesené kompetencie, napr. školy, matrika, ŠFRB, školský úrad a iné. Ale tiež dotácie z ÚPSVaR na projekty podporujúce zamestnanosť.

Dotácia pre rok 2022, ktorú mesto získalo zo štátneho rozpočtu vo výške 820 000€, bude použitá na úpravu verejného priestoru Pomníka padlých hrdinov. Uvedenú dotáciu je možné použiť len v súlade so stanoveným rozpisom na úpravu verejných priestranstiev v mestskej pamiatkovej rezervácii.

Rozpočtuje sa aj príjem dotácie na rekonštrukciu atletického štadióna, dotácia na projekt Smart City a dotácia z PPA na vybudovanie detského ihriska na Drieňovej. Výdavková časť rozpočtu je nastavená tak, aby

mesto zabezpečilo základné povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo Zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov. Sú tu rozpočtované výdavky na zimnú údržbu vo výške 178 000€, čistenie miestnych komunikácií vo výške 110 000€.

Na údržbu miestnych komunikácií – hlavne výtlkov po zimnej sezóne, sa predbežne vyčlenilo 100 000€. Z týchto prostriedkov sa v roku 2022 bude pokračovať v oprave komunikácií podľa harmonogramu, ktorým sa mesto pri opravách ciest riadi. V roku 2022 to budú ulice: Juraja Fándlyho, chodník na Križovatke (120 b.j.), celoplošná úprava chodníka Bratská 14,15,16, a Bratská 1,3,5, úprava ďalšej časti Ulice SNP, dokončenie prác na ul. Malá okružná, oprava ul. Na Matej štôľňu, ostatné ulice podľa harmonogramu a podľa možností rozpočtu mesta, vyčleňujú sa prostriedky na opravu oporných múrov, ďalšie prostriedky sa vyčleňujú na údržbu miestnych komunikácií ako príspevok pre Technické služby, m. p., rozpočtuje sa transfer pre Technické služby, m. p., na opravu autobusových zastávok.

V rozpočte mesta sú tiež zahrnuté finančné prostriedky na výdavky súvisiace s úhradou vnútromestskej autobusovej dopravy vo výške 30 000€.

V investičných akciách je zahrnutá spomínaná rekonštrukcia a úprava priestoru Pomníka padlých hrdinov, z dotácie z roku 2021 sa zrealizuje rekonštrukcia ul. Dolná Resla, ukončia sa práce na rekonštrukcii ul. Pod Kalváriou.

Z ďalších investičných akcií je potrebné spomenúť projekt Smart City, ukončenie prác na atletickej dráhe, rekonštrukcia stropu plavárne, rekonštrukcia Kaplnky sv. Anny v radnici, vybudovanie detského ihriska na Drieňovej, vybavenie priestoru na Povrazníku prvkami pre deti, kúpa malého vozidla na zber komunálneho odpadu.

Rozpočtujú sa aj projektové dokumentácie:

V rámci projektových dokumentácií sú v rozpočte mesta zahrnuté nasledovné:

PD parkoviska Mierová: 50 000€,

PD ul. Dolná: 50 000€,

PD vitrážové okná Frauenberg: 10 000€.

Na plnenie úloh v sociálnej oblas-

ti bolo z rozpočtu mesta vyčlenených 536 220€. Mesto bude naďalej poskytovať opatrovateľskú službu, prevádzku zariadenia pre bezdomovcov, komunitné centrum, sociálny taxík a ďalšie.

Pre oblasť kultúry, kultúrnych podujatí, ako aj fungovania kina Akademik a mestskej knižnice sú v rozpočte mesta vyčlenené prostriedky vo výške 476 580€.

Pre zabezpečenie vydávania štiavnických novín sa v rozpočte vyčlenilo 33 424€ a na vysielanie mestskej televízie suma 40 140€.

Na športovú oblasť je v rozpočte mesta vyčlenených 616 000€, z toho na prevádzku plavárne 120 000€ a na prevádzku štadióna 13 000€.

Rozpočet je schválený, je to však dokument, ktorý sa v priebehu roka vyvíja a mení podľa príjmov a potrieb v jednotlivých oblastiach života v meste. Takisto rozpočtované položky sú následne predmetom verejného obstarávania, ktoré ukáže, či je možné uvedenú položku zrealizovať, alebo je potrebné ju upraviť, či už rozsahom, resp. úpravou finančných prostriedkov.

Ing. Ivana Ondrejmišková,
prednostka MsÚ

Návšteva Európskeho parlamentu v Bruseli

V dňoch 1. – 3.12.2021 navštívila delegácia z Banskej Štiavnice na pozvanie europoslancu Roberta Hajšela Európsky parlament v Bruseli.

Europoslanec nás privítal po vstupe a akreditácii na pôde europarlamentu, kde za prísnych protipandemických opatrení sa konala prednáška o Európskej únii a Európskom parlamente s možnosťou pozretia si Návštevníckeho oddelenia Európskeho parlamentu. V družnej debате s europoslancom Robertom Hajšlom, ktorý od prítomných pozvaných hostí dostával otázky na aktuálne dianie v europarlamente v súvislosti s ekologickou, sociálnou krízou a dopadom pandémie s prepojením na riešenie tém v našej krajine. Delegácia sa po diskusii presunula pozrieť si priestory Európskeho parlamentu návštevníckej galérie – Hemicycle s možnosťou fotenia, kde rokuje vo volebnom



Delegácia s europoslancom Robertom Hajšlom v EP FOTO ING. IVANA ONDREJMIŠKOVÁ

období 2019-2024 celkom 705 poslancov EP z 27 členských štátov EÚ. Ako sme sa dozvedeli, práve náš europoslanec a rodák z Banskej Štiavnice Robert Hajšel sa umiestnil v hodnotení v kategórii medzinárodnej prepojenosti na 35. mieste spomedzi všetkých poslancov EP. Poobede si účastníci mohli po-

zrieť Dom európskej histórie s prehliadkou. V rámci programu nasledovala pre záujemcov prechádzka so zamestnancom kancelárie po európskej štvrti a parku Cinquantenaire, ako aj po centre mesta – Grand Place a jeho okolia. Delegácia si odniesla veľa zaujímavých a podnetných informácií, stretla sa s eu-

roposlancom a jeho tímom a s nezapomenuteľnými zážitkami z Bruselu sa vrátila domov. Touto cestou sa treba poďakovať europoslancovi Robertovi Hajšlovi a jeho tímu za pozvanie, srdečné privítanie svojich rodákov i krajanov, ako aj za pestrý a zaujímavý program.

Michal Kríž

Z novembrového Zastupiteľstva BBSK

V utorok 30. novembra 2021 sme mali opäť mimoriadne bohaté zastupiteľstvo a ja z neho vyberám niekoľko bodov.

Prijali sme uznesenia:

Berieme na vedomie Návrh štruktúry spolupráce medzi BBSK a Svetom zdravia pri čerpaní prostriedkov z Fondu obnovy pre zdravotníctvo.

V prípade úspešnosti projektu pre získanie finančných zdrojov z Fondu obnovy pre Svet zdravia, a.s., schvaľujeme spoluúčasť na rekonštrukcii nemocnice v Žiari nad Hronom vedúcej k modernizácii nemocnice. BBSK poskytne plnú súčinnosť pri riešení financovania opráv a rekonštrukcie nemocnice.

Táto investícia sa týka aj výstavby no-

vej nemocnice v Rimavskej Sobote.

Schválili sme:

Návrh Zmeny rozpočtu BBSK č. 7 na rok 2021

Gymnázium A. Kmeťa B. Štiavnica – rekonštrukcia vykurovania 31.000€, SPŠ S. Mikovíniho B. Štiavnica – škola umeleckého priemyslu na projektové dokumentácie, kopírovací stroj, odsávanie a grafický lis – spolu viac ako 16 tis. €, SOŠ lesnícka Banská Štiavnica – projektová dokumentácia, výmena kotla, elektrická rúra, diaľkové ovládanie brány, rezačka chleba a mulčovač za viac ako 34 tis. €. Dofinancovali sme prevádzku škôl vo výške 27.500€ a Domova Márie za viac ako 8.700€.

Návrh rozpočtu BBSK na rok 2022:

Cesty

Po detailnej analýze a osobnej ob-

hliadke ciest v našej správe sme vybrali na rekonštrukciu tieto úseky:

III/2538 Podhorie – Močiar – pokračovanie od križovatky v obci – 125 tis. €,

III/2533 Počúvadlo – od jazera smerom ku križovatke na Pecinách II/524 – 125 tis. €.

Vzdelávanie

SPŠ S. Mikovíniho B. Štiavnica – rekonštrukcia sociálnych zariadení v budove školskej jedálne, zriadenie novej odbornej učebne, centrálny odsávací systém, štúdia obnovy botanickej záhrady, spolu 120tis. €. SOŠ lesnícka – rekonštrukcia školského internátu 34 tis. € (k tejto sume sa ešte pridávajú externé zdroje).

SOŠ služieb a lesníctva – zateplenie obvodového plášťa a výmena okien v prístavbe školy 134 tis. € (toto sa nedalo zahrnúť do financovania

z externých zdrojov).

Sociálne zabezpečenie

Domov Márie – rekonštrukcia kotolne na Striebornej – 23 tis.€.

Návrh na schválenie rozhodnutia o prijatí úveru poskytnutého zo Štátneho fondu rozvoja bývania za účelom financovania obstarania zariadenia sociálnych služieb Banská Štiavnica. To znamená financovanie rekonštrukcie budovy na Povrazníku.

Zastupiteľstvo BBSK jednohlasne vyjadrilo podporu k zachovaniu sídla generálneho riaditeľstva Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p., v Banskej Štiavnici a žiada Ministerstvo životného prostredia SR o prehodnotenie uvedeného zámeru.

Váš poslanec v ZBBSK

Mikuláš Pál

Zber

objemného odpadu

Oznamujeme občanom, že cez víkend od 10.12.(piatok) do 12.12. (nedeľa) budú rozmiestnené veľkokapacitné kontajnery (ďalej VKK) na zber objemného komunálneho odpadu v nasledovných častiach mesta:

- ul. Hutnícka

- ul. Dolná – oproti kostolíku

- ul. Križovatka

- Ul. 1. mája

Prosíme občanov, aby do prístavených VKK vhadzovali výlučne len objemný odpad! (20 03 07), čo je komunálny odpad, ktorý kvôli svojim rozmerom a hmotnosti nie je možné umiestniť do štandardných zberných nádob, napríklad nábytok, staré matrace, koberce, okná, dvere, umývadlá, WC a pod.

Do VKK nepatria druhotné suroviny (železný šrot, papier, sklo, plasty), nebezpečný odpad a elektropodpad (farby, domáca chémia, chladničky, práčky, televízory, počítače, telefóny, batérie, žiarivky,...) biologicky rozložiteľný komunálny odpad (zvyšky potravín, tráva, kôňare, listie) a ani stavebný odpad. Tieto druhy odpadov je možné priniesť na Zberný dvor, ul. Antolská 46, Banská Štiavnica v čase: pondelok – piatok: 06:00 – 15:00 hod., sobota: 08:00 – 12:00 hod.

Miloš Veverka,

Technické služby, m. p., BS

Zimná údržba miestnych komunikácií, chodníkov a schodov

Na zimnú údržbu miestnych komunikácií, chodníkov a schodov v našom meste sme sa opýtali zástupcu riaditeľa Technických služieb (TS), m. p., Banská Štiavnica JUDr. Gejzu Volfa:

1. Odkedy TS, m. p., BŠ začali s výkonom zimnej údržby v našom meste?

Technické služby, mestský podnik, Banská Štiavnica majú v správe mestské komunikácie (ďalej MK), verejné priestory (ďalej VP), schody a chodníky, na ktorých zabezpečujú údržbu s cieľom čistoty a najmä v zimnom období tiež prejazdnosti a priechodnosti. Najmä v zmysle platnej legislatívy a tiež vybudovaním pribudli na údržbu nové úseky chodníkov. **Účelom zimnej údržby je zmiernenie vplyvu nepriaznivého zimného počasia na prejazdnosť MK a priechodnosť VP.** Zimná údržba sa vykonáva v zmysle MsZ schváleného Operačného plánu zimnej údržby mestských komunikácií na danú sezónu. Pre zabezpečenie verejnoprospešných služieb v zimnej sezóne disponujú TS personálnym, materiálom a technickým vybavením. V oblasti personálnej pribudli pracovníci na ručné čistenie s malou mechanizáciou- otočným zame-

tačom zn. Limpar. Dôvodom je už spomínané zvýšenie počtu úsekov, najmä chodníkov.

Tento rok s údržbou miestnych komunikácií sme začali v 48. týždni nasadením techniky a pracovníkov na ručnú údržbu chodníkov a schodov v centrálnej mestskej zóne, na ul. Križovatka a v mestských častiach Drieňová, Povrazník a Pod Kalváriou.

Menšie obecné služby nezabezpečujú zimnú údržbu. Je to ovplyvnené situáciou na trhu práce a časovou viazanosťou v zmluvných vzťahoch. V prípade možnosti pôjde o výpomoc a doplnenie k jednotlivým úsekom. Technické vybavenie predstavujú najmä vozidlá so zimnou výbavou a výstrojom a mechanizmy na manipuláciu so snehom. Po rokoch pribudol do našej flotily nový veľký sypač, ktorý zvýši spoľahlivosť výkonu a rozdelenie úseku, čo prispeje k zabezpečeniu výkonu zimnej údržby, najmä pri súčasnom vrtošivom zimnom počasi.

2. Na koho sa môžu občania v prípade potreby obrátiť?

Požiadanie o spoluprácu

Svoje podnety a požiadavky na zabezpečenie zimnej údržby miestnych komunikácií môžete nahlásiť na mestskú políciu na linke 159 v pracovnej dobe a na dispe-



Otočný zmetač FOTO PETER MACHAVA

čing Technických služieb, m. p., Banská Štiavnica na mobilné tel. č.: 0908 272 630, príp. 0905 491 034 v pracovných dňoch a počas víkendov v čase od 06:00 – 22:00 hod., v prípade kalamity môžete nahlásiť aj nezjazdnosť ulíc a ciest, aby sa zabezpečil posyp a prejazdnosť týchto úsekov.

Polícia následne cez dispečing Technických služieb, m. p., zabezpečí nahlásenie, aby bola zabezpečená prejazdnosť úseku a posyp miestnych komunikácií, kde sa šmyk vplyvom námrazy. Za rozhovor poďakoval

Michal Kríž

Slovo má... Robert Hajšel,

poslanec Európskeho parlamentu v Bruseli vo frakcii S&D.

1. Ako hodnotíte rok 2021 z hľadiska EÚ, Európskeho parlamentu a Vašej sociálno-demokratickej frakcie (SD)?

Geopolitické konanie EÚ v končiacom sa roku hodnotím opäť ako trochu rozpačité, keď sa síce veľa dôležitých krokov podarilo urobiť, ale zároveň veľa iných pôsobilo nejednoznačne a dokonca oslabilo postavenie a vnímanie EÚ vo svete. Únia nedokázala vystupovať jednotnejšie v niektorých dôležitých témach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a zatiaľ nepokročila ani v otázke reformy azylovej a migračnej politiky. Aj keď rekordne rýchlo schválené covid pasy dali dobrý signál o tom, že inštitúcie EÚ, či už rada (zastupujúca vlády) alebo parlament (zastupujúci občanov) dokážu pracovať rýchlo a efektívne, koncom roka sa ukazuje, že jednotlivé štáty sa opäť vybrali vlastnou cestou a niektoré už teraz ohroňujú platnosť covid pasov a takisto na ich základe delia ľudí do dvoch kategórií, na očkovaných a neočkovaných, čo podľa mňa nie je správne. Európsky parlament a osobitne naša frakcia boli motorom prijímania konkrétnych krokov v boji proti klimatickým zmenám, uľahčení pohybu v období pandémie koronavírusu a v otázkach naštartovania pandémie pribrzdenej ekonomiky.

2. A ako sa v tomto roku darilo Vám osobne?

Ja som rád, že ako hlavný vyjednávač pre roaming za našu frakciu v EP som prispel k priblíženiu dohody o definitívnom odstránení diskriminácie aj našich občanov pri využívaní mobilného telefónu v európskom zahraničí, ako aj k zabezpečeniu rovnakej kvality služieb, napríklad prenosu dát pre všetkých, tak pre Slovákov, ako pre Nemcov napríklad v Chorvátsku. Takisto ako hlavný spravodajca nášho Výboru pre priemysel, energetiku a výskum pre rozpočet EÚ na rok 2022 som pomohol vyjednať viac peňazí pre sociálne zraniteľnejšie vrstvy obyvateľstva, ale aj pre program študentských výmen Erasmus plus, ako aj na výskum, vývoj a liečbu ochorenia covid. Teším sa, že mám veľmi dobrú spoluprácu v našej frakcii nielen so slovenskými kolegami, ale aj s mnohými Španielmi,



Portugalčanmi, Dánmi, Rumunmi, atď., o čom svedčí aj moje umiestnenie na 35. mieste spomedzi 705 poslancov EP v kategórii medzinárodnej prepojenosti. Tá je totiž základom toho, či budete svoje „perfektné“ návrhy iba predkladať, alebo či tieto návrhy aj prejdú.

2. Čo nás čaká v EÚ v roku 2022 a čo budú Vaše priority?

Pokračovanie boja s pandemiou bude najväčšou prioritou, a tu skutočnou cestou musí byť okrem vývoja vakcíny účinnejšej proti novým variantom koronavírusu aj vyvinutie účinnejších liekov, či už antivirových alebo monoklonálnych protilátok. Ďalej je to sanácia škôd spôsobených rôznymi lockdownami našej ekonomiky, najmä sektoru služieb. Z hľadiska boja proti klimatickým zmenám pôjde o schvaľovanie konkrétnych krokov na ceste k plneniu našich dekarbonizačných cieľov, z ktorých niektoré, ako je napríklad navrhovaný zákaz predaja automobilov so spaľovacím motorom od roku 2035 alebo zavedenie emisných povoleniek aj na cestnú dopravu a domácnosti je veľmi kontroverzné. Aj ja budem práve v týchto oblastiach vyvíjať veľké úsilie, aby hlavnú cenu za nevyhnutnú zelenú transformáciu nezaplatili občania a aby prijímané opatrenia nemali likvidačné dôsledky pre sociálne najzraniteľnejších, ale ani pre živnostníkov a podnikateľov. Musíme urobiť všetko pre to, aby sme neprehľbovali tzv. energetickú chudobu, t.j., aby nepribúdalo ľudí, ktorí si nemôžu kvôli cenám dovoliť kúriť na komfortnú teplotu. Je mi ctou, že budem aj hlavným vyjednávačom

nášho výboru pre energetiku a priemysel v revízii zdaňovania elektriny a energetických produktov, kde tiež vidím priestor, ako k týmto mojim cieľom prispieť.

4. Ako sa Vy a Vaša frakcia dívate na zelenú transformáciu, čo to bude znamenať pre nás?

EÚ sa v súlade s cieľom zabrániť ďalšiemu ničivému otepľovaniu planéty rozhodla dosiahnuť do roku 2050 klimatickú neutralitu a do roku 2030 znížiť emisie skleníkových plynov o najmenej 55 percent. Je to veľmi ambiciózný plán, ktorého splnenie bude veľmi náročné a určite bude aj boľavé, pričom cenu budú musieť zaplatiť všetci. Ja sa zaslazujem za to, aby sme v EÚ urobili všetko pre to, aby tá cena bola prijateľná. Určite ale zelenú transformáciu, t.j. rýchly prechod na obnoviteľné zdroje energie, zníženie energetickej náročnosti priemyslu a dopravy a zvýšenie energetickej účinnosti budov si nemôžu na svojich pleciach odniesť iba koncoví spotrebitelia. Aj preto bojujem, aby sme pre nich pripravili nielen opatrenia stimulujúce prechod z fosílnych palív vrátane plynu na obnoviteľné zdroje, ale aby sme zo sociálneho fondu vyplácali kompenzácie aj pre tých, na koho najviac dopadnú dôsledky prechodu z áut so spaľovacím motorom na elektromobily alebo na autá s vodíkovým pohonom. Aby sme kompenzovali aj straty vzniknuté prípadným zavedením emisných povoleniek pre vykurovanie domácností. Keďže všetky štáty EÚ sú na rôznej štartovacej pozícii, bojujem aj za to, aby v krajinách ako je Slovensko sme priznávali právo vyrábať elektrinu z jadra a dokonca počas prechodného obdobia aspoň tolerovali prechod z uhlia na plyn, aj keď samozrejme všade, kde to bude možné, z fosílného paliva treba prejsť rovno na obnoviteľný zdroj. Prioritou musí byť popri dekarbonizácii aj udržanie konkurencieschopnosti slovenského a európskeho priemyslu, zvýšenie jeho odolnosti a posilnenie európskej strategickej autonómie.

5. Môže EP riešiť dôsledky pandémie, má túto agendu v kompetencii?

Aj keď riešenie väčšiny zdravotných a epidemiologických problémov tejto pandémie je v kompetencii národných vlád a aj hlavná táčba boja s ekonomicko-sociálnymi dôsled-

kami pandémie leží na štátoch, do tohto boja sa aktívne zapojil aj Európsky parlament a celá únia. Podarilo sa nám prijať viacero veľmi dôležitých opatrení, ktoré predstavujú pre štáty ako Slovensko veľkú podporu a pomoc. Išlo najmä o zaobstaranie dostatočného množstva vakcín, bezprecedentne rýchle zavedenie tzv. covid pasov, ale aj schválenie tzv. Fondu obnovy. Z neho môže Slovensko vyčerpať prostriedky v hodnote viac ako šesť miliárd. Malo by ich využiť na obnovu utlmenej ekonomiky a posilnenie jej odolnosti, ozdravenie sektora služieb, digitalizáciu a ozeelenie slovenského priemyslu, energetiky, dopravy a bývania, ale aj obnovu a výstavbu nemocníc. Či sa ale tak aj stane, to závisí od schopnosti slovenskej vlády tieto peniaze rýchlo a najmä účinne využívať v prospech našej ekonomiky, školstva, zdravotníctva a všetkých občanov. Peniaze do Fondu obnovy si Európska komisia prvýkrát v histórii požičiava na finančných trhoch a budú ich splácať všetky krajiny ďalších 30 rokov, a preto by bolo neodpušiteľnou chybou, keby sme ich aj my nevyužili na zlepšenie životnej úrovne našich občanov, najmä tých sociálne najzraniteľnejších.

6. S obdobím Adventu a blížiacimi sa vianočnými sviatkami, čo by ste chceli odkázať svojim rodákom a našim čitateľom?

Rád by som nielen mojim rodákmi, ale všetkým ľuďom dobrej vôle poprial veľa zdravia, viac pokoja a istoty v tejto neistej dobe, plnej napätia a nenávisť. Chcel by som apelovať na ľudí, aby sa chránili nielen pred covidom, ale aj pred obvyčajnou ľudskou nenávisťou a zlobou podporovanou posledné obdobie aj mnohými politikmi a médiami. Neželám si, aby sme delili ľudí len podľa toho, či sa dali očkovať alebo nie, hoci stále verím, že očkovanie je jednou z účinných ciest, ako si tento svet môže ľahšie poradiť s touto pandemiou koronavírusu. A na záver všetkým prajem príjemné a pokojné sviatky v kruhu svojich blízkych. Veľmi by som si tiež želal, aby sme v novom roku už definitívne, či už vďaka účinnejším vakcínám a najmä účinnejšej liečbe a prevencii definitívne zvíťazili nad covidom. O svojej práci píšem v pripravovanej knihe, v ktorej sa podelím aj so svojimi názormi na situáciu v EÚ.

Za rozhovor poďakoval

Michal Kríž

Rezidenčné pobyty Trojica Air

Slovo má...

Charles Stephen Kraszewski.

V Banskej Štiavnici pôsobia prekladatelia, ktorí tu trávajú štipendijný pobyt a pracujú na preklade slovenských románov a zbierok poézie do cudzích jazykov. Rezidenčné pobyty Trojica Air realizuje Literárne informačné centrum a občianske združenie Literatúra v spolupráci s Mestom Banská Štiavnica, a preto by sme radi predstavili a prezentovali tento spoločný projekt. V novembri na mesačný rezidenčný pobyt nastúpil básnik a prekladateľ Charles Stephen Kraszewski. Prekladať bude spomienky Janka Jesenského z 1. sv. vojny (Cestou k slobode) a vybrané básne zo zväzkov Zo zajatia a Čierne dni. V preklade mu vyšla kniha spisov Ludovíta Štúra (Slavdom: A Selection of His Writings in Prose and Verse). Položili sme mu preto pár otázok:

1. Ako ste sa dostali k prekladom slovenských diel do angličtiny?

CHSK: „Slovenská kultúra je môjmu srdcu veľmi blízka. Som čiastočne slovenského pôvodu — moja babička, Juliana Kožarová, bola zo Spišských Vlách. Ako dieťa v Pensylvánii som žil v malom meste s množstvom Slovákov; naša farnosť bola slovenská a náš farár, otec Janeka, mal kázne aj po slovensky, aj po anglicky. Bolo to ale už dávno, pred viac ako päťdesiatimi rokmi. Babičku som veľmi dobre poznal a ľúbil som ju, kvôli nej som sa do Slovenska zamiloval. Bohužiaľ, moje aktívne kontakty so slovenským jazykom sa skončili jej smrťou v roku 1980. Hovorím plynule po poľsky a dostatočne dobre po česky — českú literatúru som študoval pod vedením Ria Preisnera — a keď som začal prekladať, zaoberal som sa, samozrejme, poľskou a českou literatúrou. Ale odtiaľto to bol už len krôčik k slovenskej literatúre. Štúrove spisy som spoznal ako študent v roku 1984 v Krakove, a som veľmi rád, že som mal možnosť preložiť ich do angličtiny a vydať s pomocou LIC.“

2. Venujete sa aj prekladu poľskej a českej literatúry. Stojá podľa vás autori týchto krajín v anglosaských krajinách v porovnaní so slovenskými na rovnakej štartovacej čiare, alebo predsa len majú nejakú menšiu či väčšiu výhodu?

CHSK: „Takéto veci, ako znalosť da-



Charles Stephen Kraszewski FOTO ARCHÍV CHSK

nej cudzej literatúry, sa menia z pokolenia na pokolenie. Počas studenej vojny bola napríklad v USA veľká zvedavosť, čo sa týka kultúr všetkých krajín bývalého východného bloku. Dnes by som povedal, že všetci slovenskí, poľskí aj českí spisovatelia sú v anglosaských krajinách na rovnakej štartovacej čiare. Napríklad na väčších univerzitách, kde existujú katedry slovenských jazykov, sú známi veľkí básnici ako Mickiewicz, Mácha, Štúr či Hviezdoslav. Ale širokej verejnosti sú veľkí klasickí autori skôr neznámi. Veľké vydavateľstvá ich knihy jednoducho nevydávajú. V kníhkupectvách sa dajú nájsť alebo skôr objednať anglické preklady, napríklad z radov Čechov ako Havel, Hašek, Hrabal, z Poliakov napríklad Miłosz, Herbert, samozrejme Szymborská a Tokarczuk. Pracujeme na tom, aby sa situácia zmenila v prospech našich krajín. Veľkú zásluhu v tomto smere, v prípade slovenskej literatúry, majú učenici zoskupení v Spoločnosti pre vedu a umenia (SVU), prekladatelia a vydavateľstvá, ako napríklad Glasoslav v Londýne, ktoré chcú propagovať slovenskú literatúru.“

3. Vašími prvými prekladmi zo

slovenčiny sú diela Ludovíta Štúra a Janka Jesenského. Čím boli tieto diela pre vás zaujímavé, čím vás oslovili?

CHSK: „Obaja spisovatelia sú pre mňa spojení z Krakovom. V osemdesiatych rokoch, keď som bol študentom, som objavil Štúra. Odvtedy som ním fascinovaný. Jesenského Cestou k slobode som našiel v antikvariáte na Brackej ulici, ktorý, bohužiaľ, už neexistuje. Sú to krásne memoáre z obdobia Československých légii v Rusku, a aké odlišné od spomienok Haška! Štúr je iste veľkým vlastencom, ale taktiež veľkým básnikom. Svatoboj aj Matúš z Trenčína sú prosťo skvelé básne. Obdivujem oddanosť vlasti oboch spisovateľov, ich ochotu konať pozitívne v prospech slovenskej (a československej) kultúry, zatiaľ čo iní sa uspokojia len so sťažnosťami. Podľa mňa majú v dnešnej dobe, keď sú malé kultúry ohrozené, či svetovou kultúrou amerického gýča alebo inými prúdmi, ktoré môžu podkopať to, čo tvorí slovenskú, poľskú či českú identitu, veľa čo povedať. Okrem toho, samozrejme, že Jesenký a Štúr boli veľké talenty. Postavy Svatoboja a Matúša majú vážnosť rovnajúcu sa, povedz-

me, Macbethovi, a próza Jesenského je čistá, expresívna. Spôsob, akým na príklad maľuje slovami prírodu na Sibíri, je neporovnateľná. Aké nádherné zafarbenia!”

4. Akým prekladom sa venujete počas pobytu v Trojica Air?

CHSK: „Venujem sa spisom Janka Jesenského. Prekladám vyššie spomínanú knihu Cestou k slobode a jeho básne z toho istého obdobia. Okrem toho uvažujem o ďalších slovenských projektoch — Holly, Kollár, Šafárik...”

5. Čím môžu podľa vás tieto diela osloviť anglicky hovoriacich čitateľov? Má vôbec slovenská literatúra šancu nájsť si svojho čitateľa na takom náročnom literárnom trhu?

CHSK: „V prvom rade chcem anglickým čitateľom predstaviť slovenských autorov, pretože tvoria úžasnú literatúru. Ale tiež sa mi zdá, že občania krajín, kde nepoznajú príbehy zo Slovenska, Česka alebo Poľska, často považujú svoj bezpečný, kludný život za danú vec, nič, čo vždy bolo a navždy bude. Skúsenosti z rokov vojny alebo komunizmu, a tiež tie skoršie na Slovensku, napríklad rok 1848, boj o prežitie slovenskej kultúry tvárou v tvár maďarizácii, národného povstania, popísané v knihách slovenských autorov, môžu ľudí upozorniť na to, aký je cenný život na slobode aj za cenu, ktorú zaň treba niekedy zaplatiť.“

6. Ako sa vám pracuje v Banskej Štiavnici a čo hovoríte na podmienky, ktoré pre vás vytvorili Literárne informačné centrum, OZ Literatúra a Mesto Banská Štiavnica?

CHSK: „Pracovné podmienky sú tu výborné. Som veľmi vďačný LIC, OZL a Mestu Banskej Štiavnici za možnosť pobytu tu, v tomto krásnom meste. Cítim sa najlepšie v tomto kúte sveta, to znamená v Poľsku, v Česku, na Slovensku. Som tu po prvýkrát, ale už sa cítim v Banskej Štiavnici ako doma. Je mi, samozrejme, ľúto, že teraz žijeme v lockdowne, ale aj tak som mal možnosť zoznámiť sa s mestom dostatočne na to, aby som mohol povedať, že Banská Štiavnica je jedno z najkrajších miest, aké poznám. Bude mi ľúto odísť!”

Projekt rezidenčných pobytov pre prekladateľov Trojica Air finančne podporuje LITA, autorská spoločnosť.

Za rozhovor poďakoval

Michal Kríž

60 rokov smrti biskupa Michala Buzalku

Rodák zo Štiavnického regiónu z dediny Svätý Anton, biskup Michal Buzalka zomrel v Charitnom domove v českom Tábore, kde bol internovaný, ďaleko od domova, kde bol nedobrovoľne a nesmel sa vrátiť na Slovensko.

Zomiera 7. decembra 1961 vo veku 76 rokov v predvečer význačného sviatku Nepoškvrneného počatia Panny Márie. Bol pomocným biskupom Trnavskej apoštolskej administratúry. Jeho biskupským heslom bolo „Cez kríž ku svetlu“. Jeho svätiteľom na biskupa bol pápež Pius XI. v Ríme v roku 1938. V roku 1951 bol spolu s biskupmi J.Vojtaššákom a P. Gojdičom vo vykonštruovanom súdnom procese odsúdený na doživotie, kde bol mučený. Predtým bol farárom, prefektom a neskôr rektorom seminára, zakladateľom obnovených Katolíckych novín a mal na starosti pastoračiu vojakov.

Predstavitelia vtedajšej štátnej moci chceli smrť biskupa, ako aj pohreb utajiť, no bola to Božia prozreteľnosť, ktorá účinkovala. Báli sa, aby sa pohreb nestal manifestáciou veriacich, ktorých práva v štáte neboli rešpektované. V deň pohrebu 11. decembra sa konali rekolekcie kňazov Táboreského vikariátu. Kňazi išli do kostola na adoráciu a videli truhlu s biskupskými znakmi. Pohrebníci skôr odomkli kostol, tak sa tam nahrmuli aj veriaci, a tak sa stalo, že biskup Buzalka mal dôstojný pohreb. Pohrebné obrady mal tamojší vikár. Na pohrebe boli prítomné dve ženy oblečené v slovenských krojoch, príbuzné zo Svätého Antona. Jeho telesné ostatky pochovali v radovom hrobe v Táboře. Po dlhoročných urgencech rodiny a biskupa Ambróza Lazíka sa podarilo telo biskupa exhumovať, telo bolo neporušené, a 11. októbra 1964 pochovať na cintoríne vo Svätom Antone, v tichosti vrátiť k hrobu rodičov, čo bola jeho



túžba. Bol to tichý, no triumfálny návrat do svojho rodiska. Proces blahorečenia bol ukončený na diecéznej úrovni v roku 2004 a kauza procesu bola postúpená na Svätý stolec do Ríma, kde čaká na definitívne vyjadrenie, ktoré je časovo neobmedzené. Spomeňme si vo svojich modlitbách na Božieho služobníka biskupa Michala. Zdroje: vlastné, wikipédia, život a dielo biskupa M.B. autorov P.Slepčana, R.Letza
foto: archív KN

Spracoval: Andrej Palovič

2. ročník Medzinárodnej súťaže umenia pre univerzity tretieho veku

Celoživotné vzdelávanie sa už stalo bežnou súčasťou nášho života a rovnako to platí aj pre seniorov.

Na jar tohto roku sme zachytili zaujímavú informáciu, že Medzinárodná asociácia Univerzít tretieho veku – AIUTA v spolupráci s WSTC (World Senior Tourism Congress – Svetový kongres seniorského turizmu) organizuje druhý ročník Medzinárodnej súťaže umenia pre univerzity tretieho veku pod názvom Umenie pre

novú etapu života. Táto výzva nás tak zaujala, že sme sa nakontaktovali na U3V Ekonomickej Univerzity v Bratislave a prihlásili sme sa do súťaže len tak pre radosť z našej činnosti. Vybrať sme si mohli z ôsmich rôznych kategórií. Materiály sa posielali mailom, takže to pre nás nebol žiaden problém. Cez leto sme na to už aj zabudli, a preto sme na konci novembra boli milo prekvapení z našich úspechov, dostali sme tieto krásne diplomy v kategórii za tvorivosť, fotografiu a informač-

né technológie. Teraz už môžeme povedať, že rok 2021 sa stal pre našu ZO JDS Štiavnické Bane veľmi úspešným. Ďakujeme za podporu, že sa môžeme venovať takýmto záľubám, že sme mohli byť súčasťou tohto úžasného projektu a získať ocenenia nás motivujú do ďalšej práce v prospech našich seniorov, aby jeseň ich života bola čo najkrajšia. Zároveň pripájame aj náš vianočný pozdrav.

**Eva Šestáková,
predseda ZO JDS Štiavnické Bane**



oznamy, spomienky

Oznam

Slovenský zväz telesne postihnutých v Banskej Štiavnici oznamuje svojim členom, že z technických príčin sú úradné hodiny v kancelárii len v stredu, v čase 8:00 - 12.00 hod. až do odvolania. Zároveň oznamujeme členom, že členské príspevky zostávajú vo výške 5€ a uhradiť ich bude možné v roku 2021 aj za oba roky. Je vhodné, pred osobnou návštevou kancelárie sa najprv kontaktovať telefonicky na čísle: 045/692 08 75.

**Výbor ZO SZTP
Banská Štiavnica**

Oznámenie

o prerušení distribúcie elektriny
Oznamujeme Vám, že bude prerušená distribúcia elektriny z dôvodu odstraňovania porúch na zariadeniach distribučnej sústavy prevádzkovateľa distribučnej sústavy spoločnosti Stredoslovenská distribučná, a. s. Bez el. energie budú v B. Štiavnici:

– **15.12.2021** v čase 8:00 – 17:30 na ul.: A. Sládkoviča, Dolná Resla, Kammerhofská, Katova, Na Zigmund šachtu, Novozámocká, Spojná.

– **12.1.2022** v čase 8:00 – 15:30 na ul.: Dolná, Križovatka, Pletárska, Zvonová.

Ďakujeme za porozumenie!

**Július Bodor, riaditeľ sekcie
Dispečingy SSD, a.s.**

Oznam z knižnice

M s K oznamuje svojim používateľom, že od vyhlásenia lockdownu a zákazu vychádzania (okrem nevyhnutných záležitostí) je pre verejnosť až do odvolania zatvorená. Predlžovanie výpožičného času knižných výpožičiek je možné prostredníctvom tel.: 0456949658 alebo mailu: kniznica@banskastiavnica.sk denne v čase 8.00-15.00hod.



Záhradkárske okienko

Mišpuľa

Človek objavil čaro mišpúľ pred 3 000 rokmi a odvtedy ju s obľubou pestuje. Jej odborný názov *Mespilus germanica*, čiže mišpuľa nemecká, nekorešponduje s jej pôvodom. Mišpuľe pochádzajú z Malej Ázie. Až Kelti ju priniesli v období laténskej a halštatskej kultúry (700 p.n.l. – 0) a rozšírili práve na nemeckom území.

Na našom území spomína mišpuľu veľmi detailne arcibiskup Ján Lippai (1606-1666) vo svojom diele Bratislavská záhrada (Pozsonyi kert) nasledovne: „*Plody mišpuľe sa zbierajú pred zmäknutím, ale je dobré ich nechať na strome, aby ich dvakrát uštipol mráz. Keď sa oberú skôr, uložia sa do slamy. I tam zmäknú a potom sa jedia surové. Nikde som nevidel, aby ich piekli.*“

Nasledovne spomína aj recept, ktorý znie: „*Na obed pozbierané plody sa namáčajú päť dní v slanej vode. Nasledne sa dávajú do prevareného muštu alebo do medu.*“ Ľudové príslovie, ktoré narážalo na mladíku nerozváznosť, hovorí: „*Časom na slame aj mišpuľa dozreje.*“

Slovo mišpuľa pochádza z latinského slova „*mispuła*“. Na juhu Slovenska ju na dedinách volajú aj „*našpoje*“, čo pochádza z talianskeho pomenovania nespula. Niektoré odrody majú ploskejší tvar plodov. Tie sa volali ľudovo „*lašpone*“. Mišpuľa nie je strom, ale ker. Môže sa štepiť na vlastný semenáč, na hloh, na dľu, ale i na hrušku. Naši starí rodičia vedeli veľmi dobre, že najlahodnejšie plody prináša mišpuľa na hlohovom podplniku.

(pokračovanie nabudúce)

Michaela Mojžišová

Oznam

o zmene úradných hodín

Úradné hodiny:

PO, UT, PI: 8:00 – 11:00

ST: 13:00 – 16:00

ŠT: nestránkový deň

Prvý kontakt pre klientov:

e-mail: bs@upsvr.gov.sk,

tel. č.: 045/2444 10.

ÚPSVR BŠ

Ú P S V R
ÚSTREDIE PRÁCE, SOCIÁLNYCH VEČÍ A RODINY

Na pomoc regionálnej výchove

Christian Johann Doppler

Dňa 29.11.2021 uplynulo 218 rokov odvtedy, čo sa narodil svetoznámy vedec a vynálezca Christian Johann Doppler (29.11.1803 Salzburg – 17.3.1853 Benátky), ktorého život a dielo je nerozlučne späté aj s našim mestom. V rokoch 1847 – 1849 bol profesorom matematiky, fyziky a mechaniky na Baničkej a lesníckej akadémii v Banskej Štiavnici. Do Banskej Štiavnice prišiel s hodnosťou banského radcu z Prahy, kde prednášal matematiku a praktickú geometriu na tamojšej polytechnike. Doppler napísal veľa prác z oblasti fyziky, ktoré uverejňoval vo vtedajších renomovaných európskych vedeckých periodikách.



Napísal aj viaceré vedecké publikácie. Najväčší význam mala jeho štúdia *Über das farbige Licht der Doppelsterne* (O farebnom svetle dvojhviezd). V tejto štúdii sa prvý

raz na svete zaoberal javmi, ktoré vznikajú pri pohybe telesa, ktoré je súčasne zdrojom zvuku alebo svetla a pri vnímaní týchto zvukových alebo svetelných signálov pozorovateľom. Ak sa zdroj zvuku približuje, pozorovateľ vníma kmitočet nižší ako je kmitočet zdroja. Podľa Christiana Johanna Dopplera je to podobne aj pri pohybe pozorovateľa voči zdroju zvuku, ktorý je v pokoji. Tento princíp platí i pre optické javy. Doppler tak položil základy princípu, ktorý sa dodnes nazýva podľa neho a vo fyzike je známy ako Dopplerov princíp. Využíva sa v námornej, leteckej a kozmickej navigácii a širokospektrálne využitie má aj v medicíne.

Eva Ivaničová

Dynamická rovnováha

Dávid Hocko

4/12 – 14/1/2022

www.gjb.sk

Galéria Jula Bindera aj napriek uzatvoreniu múzeí a galérií v tejto dobe predstavuje novú výstavu autora Dávida Hocka s názvom *Dynamická rovnováha*. Výstavu si môžu diváci okrem sociálnych sietí a webu galérie pozrieť aj „z ulice“. Galéria v čase otváracích hodín: streda až nedeľa: 12.00 – 18.00 je síce fyzicky zatvorená, no svetlá sú zapnuté. Preto, ak sa prejete trojičným námestím podvečer (najlepší kontrast), môžete sa nechať inšpirovať cez okná galérie našou novou výstavou.

Pojem dynamickú rovnováhu nachádza svoje uplatnenie najmä v prírodných vedách. V chémii zosobňuje obojsmerné reakcie, ktoré sa odohrávajú simultánne a vzájomne sa uvažujú do rovnovážneho stavu. Tento jav je aplikovateľný aj na formovanie spoločnosti ako takej. Výstava Dávida Hocka má za ambíciu predstaviť stále prítomný fenomén dynamickú rovnováhu v kontexte jeho autorského programu, ktorého ťažisko nachádzame v geometrickej abstrakcii. Autor nachádza inšpiráciu v kinetických a optických tendenciách, ktoré sú známe svojou rytmikou a vibrujúcimi svetelnými líniami. Prítomnosť svetla má tak v jeho tvorbe dôležité miesto. Predstavuje stavebný prvok, ktorý slúži na zachytenie správnej vizuálnej gradácie.



Dávid Hocko pracuje s pojmami, ako vizuálne energetické pole, siločiar. Geometrické obrazce aktivizujú divákovu pozornosť, naše vlastné interpretácie schopnosti. Učia nás vedomej prítomnosti...

Vo filozofii definujeme rovnováhu v termíne dualizmu, a to ako skutočnosť, ktorá sa nám ukazuje v dvoch protikladných konceptoch. V autorovej tvorbe má rovnováha zosobňovať

vyváženie medzi formou a koncentrovaným napätím. Pohybové sekvenencie sú na obraze usporiadané tak, že pulzujú v zvláštnom súlade. Obrazové elementy sa navzájom na plátne ovplyvňujú, čo je pre autorovu tvorbu príznačné. Výstavný projekt *Dynamická rovnováha* hľadá skrytú harmóniu za tým, čo je možné vidieť našim zrakom a čo už viac nie...

Lenka Binderová, kurátorka

Terénna opatrovateľská služba

Margarétka DS-OS

Ako iste mnohí viete, terénnu opatrovateľskú službu okrem miest a obcí ponúkajú aj neziskové organizácie, cirkvi a občianske združenia, podľa zákona o sociálnych službách 448/2008 Z. z. Túto informáciu Vám radi poskytnú aj v klientskom centre, a oboznámi Vás aj s inými sociálnymi službami, ktoré sú v meste poskytované, či už verejným alebo neverejným poskytovateľom.

Nakoľko sme boli znovu úspešní v projekte Podpora opatrovateľskej služby II, od 1.12.2021 znovu ponúka Margarétka túto sociálnu službu odkázaným seniorom a ŤŽP občanom v celom okrese Banská Štiavnica. Celkovo sa týmto projektom pomáha aj samosprávam s financovaním sociálnych služieb prostredníctvom Európskeho sociálneho fondu.

Cieľom pomoci je poskytovanie terénnej opatrovateľskej služby seniorom a ťažko zdravotne postihnutým občanom, za účelom zotrvania občana vo svojom domácom pro-

stredí s pomocou odborne spôsobilých opatrovateľky, a tým zlepšiť kvalitu života občana, a tiež pomôcť rodine s chorým a odkázaným členom. Opatrovateľská služba sa poskytuje v pracovné dni v rozsahu 06.00-20.00 hod. alebo podľa dohody. Fyzická osoba, ktorá má záujem o opatrovanie, predloží právoplatné Rozhodnutie o odkázanosti, ktoré vydáva príslušné mesto alebo obec v rámci trvalého pobytu. Pri vybavovaní Vám radi pomôžeme a poradieme.

Stále je málo obcí, ktoré poskytujú túto sociálnu službu, my môžeme aj v malých obciach službu poskytnúť, a tým podporiť aj pracovné miesta pre opatrovateľky, ktoré sú ústretové, empatické a svojou prácou pomáhajú aj ostatným členom rodiny. Opatrovateľom môže byť aj člen rodiny /dcéra, syn, vnuk a pod./ ak má absolvovaný akreditovaný opatrovateľský kurz.

V rámci poskytovania opatrovateľskej služby sa klientom poskytujú úkony:

– sebaobsluha/hygiena, stravovanie, pitný režim, biologické potreby,



mobilita, motorika/
– starostlivosť o domácnosť /nákup potravín, varenie, upratovanie a bežná starostlivosť o domácnosť/
– základné sociálne aktivity /sprievod na lekárske vyšetrenie, úradné záležitosti/.

V prípade záujmu nás neváhajte kontaktovať osobne na ulici Bratiská 9 Banská Štiavnica v budove materskej školy, alebo na t. č.: 0907 272 703.

Pomáhame vám!

DS – OS Margarétka

Oznam

Z dôvodu zhoršenia epidemiologickej situácie sa s okamžitou platnosťou ruší darovanie krvi prostredníctvom mobilných odberových výjazdov v okresoch, ktoré sú zaradené v I., II., a III. stupni ohrozenia (červená, bordová a čierna). Záujemcovia sa môžu objednať na darovanie krvi do našich kamenných odberových pracovísk. V okresoch, ktoré sa nachádzajú v zelenom a oranžovom pásme sa darovanie krvi prostredníctvom mobilných odberových výjazdov vykonáva naďalej. Tel. kontakt na objednanie sa na darovanie krvi: OC Banská Bystrica-0908 991 461.

NTS BB

Oznam

Dovoľujeme si Vám oznámiť, že sa skončilo testovanie v stane na Radničnom námestí 1 v Banskej Štiavnici. V prípade záujmu o testovanie na protilátky nás kontaktujte a informujte sa na t.č.: 045/692 15 40.

SČK BŠ



K

R

Í

Ž

O

V

K

A



Vážení lúštitelia!

Výherné poukážky na konzumáciu v hodnote 10eur v pizzerii, reštaurácii Sv. Barborka, A. Kmeťa 2, Banská Štiavnica si výherca môže vyzdvihnúť v redakcii ŠN. Správne znenie krížovky z č. 42/2021: „Mladým stačí pripomenúť, že svet existoval pred nimi a starým zase, že s nimi sa nekončí.“ Výhercom sa stáva **Adam Turcer, Sv. Anton**. Srdečne blahoželáme! Tento týždeň hráte o poukážku na konzumáciu v hodnote 10€ (2 x 5€) v pizzerii, reštaurácii Sv. Barborka, A. Kmeťa 2, Banská Štiavnica. Vašou úlohou je správne vylúštiť krížovku a zaslať ju spolu s kupónom do redakcie ŠN v termíne **do 20.12.2021**.

V tajničke sa ukrýva slovenské príslovie:

- A.** Otec, dueto, veľa pi, chlpl,
B. 1. časť tajničky, kraj na Slovensku,
C. Hmyz podobný včele, farby, orbit, dedo,
D. Ozn. áut Maďarska a Talianska,

moc, citoslovce štikútania, Daniela, **E.**, Meno Macháľkovej, dul, slov. spisovateľ,
F., Časť tváre, lúp, rosnička, celý život skr.,
G., Americký spisovateľ, dravý vták, pila, produkt včiel,
H., V poriadku, slovenská rieka, nič, časti atlasu,
I., Šíra, nevzdelaný v odbore, taliansky herec, podaroval, 99 v Ríme,
J., Ľudská schránka, **Koniec tajničky**, ku-klux-klan,
K., Ivan, **4. časť tajničky**, najvyššie pohorie v Európe.

- 1.**, Český súhlas, **2. časť tajničky**,
2., Je s ovcami na pasienku, rival, kráľ zvierat,
3., Meno Pugačevovej, druh mäsového jedla, ohlásenie sa v telefóne,
4., Vial, seriálová postava, zn. čokolády,
5., Nahlásila, náboj do vzduchovky, poza,
6., Malá os, benzínka v Štiavnici, eden,
7., Lyže, išiel, časť nervovej sústavy,

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
A														
B														
C														
D														
E														
F														
G														
H														
I														
J														
K														

- 8.**, Hora, blato, krok pri tanci, textová skratka,
9., Povzdych, plietol, ponosa,
10., Básnik, veľká miestnosť, 599 v Ríme,
11., Sonda, čas, Martina,
12., Popevok, meno Rolins, vlastnil, klapka,
13., Ampér, dar nevesty, nástroje na mlátenie obilia,
14., **3. časť tajničky**.

Pomôcky: Poe, Alpy, Reno, soté, sky, sun, DIC, oi.

Pozn. aut.: Interpunkčné znamienka sa neberú do úvahy!

Pripravuje: Anna Rihová

ŠTIAVNICKÉ NOVINY **Krížovka**
Kupón č. 44

Vianočná súťaž

Milí čitatelia!

Na sklonku roka sme pre Vás pripravili zaujímavú adventnú súťaž o hodnotné vecné ceny. Vašou úlohou bude správne odpovedať v 4 súťažných kolách aspoň na 3 z nich, vybrať 1 správnu odpoveď z 3 možností na súťažné otázky a budete zaradení do zlosovania.

Súťažná otázka č. 3:

Prečo sa na Vianoce zdobia stromček reťazami?

1. Symbolizujú narodenie života
2. Symbolizujú súdržnosť rodiny
3. Symbolizujú silu Ježiša

Kupón č.44/2021

Správna odpoveď:

Meno a priezvisko:

Kontakt:

Vaše správne odpovede spolu s kupónmi čakáme v termíne **do 20.12.** Šťastných výhercov uverejníme vo vianočnom vydaní ŠN č. 46/22.12.

Prajeme Vám veľa šťastia!

red.

Knihy v IC

IC mesta Banská Štiavnica ponúka na predaj obr. publikácie: Zlatá Banská Štiavnica – 18,90€, J. Lackovič – monografia, obrazová publikácia – 15€, Banská Štiavnica – Mesto UNESCO, nové vydanie – 15€, Z. Denková – Banické uniformy – 5€, Argenti Fodina 2020 – Zborník prednášok SBM – 10€, Z. Denková – Betlehem z Banskej Štiavnice – 12,90€. Môžete si ich zakúpiť denne 8:00 – 17:00 hod.

IC BŠ

Infocentrum mesta

Banská Štiavnica. Otvorené: Po-Ne: 8:00 – 17:00
Kontakt: 045/6949653,
ic@banskastiavnica.sk

IC BŠ

Ako sme kedy slávili Štedrý deň...

Opýtala som sa na to našich milých spoluobčanov z mesta aj blízkeho okolia.

Takých, ktorí nám už svojím vekom môžu byť príkladom a inšpiráciou z dôb minulých. Alebo nám len potvrdia, že to, čo ešte stále praktizujeme, má silné korene aj z čias ich detstva.

1. Ako u vás v detstve prebiehal Štedrý deň?

2. Čo nesmelo chýbať na štedrovečernom stole a prečo?

Anna Sopková, 85 rokov

(B. Štiavnica, rodáčka zo Žakýla)

Doobedňajší pôst bol u nich samozrejmosťou. Nemohol chýbať doma vyrobený Betlehem, ktorý bol postavený na prílepku, vo výške stromčeka. Deti väčšinou počas dňa tento stromček, ktorý bol zavesený na hrade, vyzdobovali. „Voľakedy sa nedalo kúpiť veľa ozdôb. Preto sme si ich robili doma. Do farebných papierikov sme balili kockový cukor a vyrábali salónky. Okrem nich sme ešte vešali aj jablká, orechy. Za obrazy na stenách sme dávali ččinu ozdobenú pozlátkou alebo papierové ružičky, ktoré sme tiež doma vyrábali z krepového papiera.“

Tesne pred večerou gazda išiel do maštale a statku dával cesnak s chlebom, aby bol zdravý. Pred večerou pán domu všetkým zavinšoval a modlilo sa pred ňou aj po nej. Na štedrovečernom stole nechýbali makové opekanice. Jeden z nich sa zvykol upiecť v tvare vrkoča, mal znamenať súdržnosť rodiny alebo v tvare kríža, znamenal jej požehnanie. Na stole bol aj varený hrach, ktorý starší príbuzní hádzali o príle-



Štedrovečerný stôl FOTO ARCHÍV AUTORA

pok, aby tak vytvorili zvuk prichádzajúceho Ježiška. Okrem toho na stole nechýbali cibuľa, cesnak, jablká, orechy, upečený domáci chlieb a kysnuté koláče či štiepanky (vy-sušené a následne uvarené a osladené) slivky, jablká a hrušky. Ryby kupovali po 10 slovenských korún za kilogram. Takže voľakedy mali na stole niektoré rodiny len filé.

Ján Kružlic st., 73 rokov

(Štefultov, rodák zo Sv. Antona)

„Doobedie Štedrého dňa bolo u nás veľmi tiché a skromné, taký malý pôstik. Tata vyspevoval koledy, a my, deti, sme boli napäté, čo nás bude čakať pod stromčekom. Keďže bol baník, tak o 18. hodine v záhrade strelil 3 petardy“. Na stole mali zapálené sviečky s betlehemským svetlom, pod obrusom peniaze, aby mali finančnú hojnosť. Na začiatku pán domu rozkrojil pekné jablko z domácej úrody

a každému dal po krížalke, aby boli všetci zdraví a súdržní. Dospelým sa nalialo za kalíšok na zdravie a potom sa pustilo do jedenia. Nemohli chýbať oblátky, ktorých sa, hlavne deti, riadne „napágali“, opekanice (makové, tvarohové, bryndzové), kapustnica, ktorá bola navarená už od obeda, kapor a zemiakový šalát. Keď si po večeri trochu oddýchli, išli večer všetci po spievaní. Hlavne k známym a rodine. Začínali napríklad aj takouto veršovankou: „Donesli sme nové chýry, u Buzalkov nekurili. Nazdali sa, že je leto. Ono zima, veľké blato!“

Pán Kružlic starší, však už niekoľko rokov praktizuje počas Štedrého dňa v Štefultove jeden milý zvyk, na ktorý som sa ho tiež opýtala. Jeho odpoveď Vám prinesiem v niektorom z nasledujúcich čísel.

Daniela Sokolovičová

Polícia varuje...

Okresné riaditeľstvo Policajného zboru v Žiari nad Hronom vyzýva občanov na ostražitosť pri nákupoch v predvianočnom období.

Vreckoví zloději v tomto čase využívajú nepozornosť ľudí, ktorí sa pre nich stávajú ľahkým terčom. Praktiky zlodějov sú rôzne. V dave ľudí pozorujú spôsob platby, aj obnos peňazí, ktorým nakupujúci disponuje. Sledujú tiež, na aké miesto si po zaplattení odloží peňaženku. Potom čakajú na vhodný okamih, aby nakupujúceho okradli. Zloději sa zameriavajú najmä na fi-



nančnú hotovosť, mobilné telefóny, bankomatové karty, doklady a iné cenné veci.

Zloději sa tiež zameriavajú na **zaparkované autá**, v ktorých si občania nechávajú vianočné nákupy. Preto Vás upozorňujeme, aby ste si strážili kabelku a držali si ju blízko pri tele, nenechávali peňaženku,

mobilný telefón a doklady vo vreckách nohavíc a kabáta, tašku s dokladmi a hotovosťou nenosili na chrbte, nemali pri sebe veľkú finančnú hotovosť. Peniaze, doklady a platobnú kartu nosili oddelene, pričom PIN kód banky by ste nemali zapisovať a odkladať v blízkosti karty. Taktiež by ste nemali svoje osobné veci a nákupy nechávať ani na pár minút v aute na viditeľnom mieste.

Ak už ku krádeži došlo, tak políciu treba privolať okamžite a nedotýkať sa vecí, s ktorými mohol páchatel prísť do kontaktu!

OR PZ ZH

Rok 2021 v FK Sitno Banská Štiavnica

Na celoročné zhodnotenie Futbalového klubu Sitno Banská Štiavnica sme sa opýtali športového riaditeľa FK Sitno Banská Štiavnica Lukáša Pellegriniho:

„Od januára 2021 som prišiel na pozíciu športového riaditeľa do FK Sitno Banská Štiavnica po dohode s p. predsedom Ing. Miroslavom Hudákom, ml. Po mojom nástupe som si urobil prehľad o klube, aj čo sa týka materiálneho zabezpečenia a fungovania klubu. Mojou prioritou po príchode bol rozvoj mládeže a predstavil som svoje vízie a koncepciu rozvíjať hlavne mládež. Postupne sme začali pracovať na doplnení tréningového procesu zvýšením a skvalitnením počtu trénerov. Kvalitný tréner je základom pre rozvoj športovca. Medzitým nás oslovili čelní predstavitelia Slovenského futbalového zväzu, šéf Slovenského futbalového pohára p. Richtárik s organizáciou 2 zápasov štvrtfinále Slovenského pohára, kde dokonca boli u nás na kontrole štadióna, aby sa zápasy konali práve u nás a zároveň by to bola dobrá reklama pre Banskú Štiavnicu, ale i celý región. Aj touto cestou by sme chceli prezentovať samotný klub FK Sitno Banská Štiavnica a Mesto Banská Štiavnica. Zápasy sa kvôli pandémie nakoniec neuskutočnili, ale zo strany zväzu sme mali veľmi dobré ohlasy do budúcnosti, kde by sme mohli aj naďalej spolupracovať.“

Ako to bolo s tréningovým procesom počas roka?

„Trvaním tréningového procesu a hraním zápasov jarnej časti sezóny bolo našim cieľom pre mládež zakúpiť tré-



Nové športové tréningové oblečenie mládeže FOTO ARCHÍV FK SITNO BŠ

ningové oblečenie a vychádzkové súpravy, ktoré by dôstojne reprezentovali klub a zároveň mesto. Takisto aj trénerov sme zjednotili v športovom oblečení, aby mohli vystupovať jednotne, či už na tréningoch alebo zápasoch. Postupne s nárastom počtu hráčov sme museli prejsť k modernizácii dresov, kde zatiaľ sa nám podarilo zabezpečiť nové dresy pre kategórie U9, U11, U13 a U19, čo nás veľmi teší, ale samozrejme chceme postupne zmodernizovať všetky kategórie hráčov v našom klube. Pracovali sme počas roka na rozvoji trénerov, kde každý tréner absolvoval školenie a išlo nám o to, aby každý tréner, mal na tréningovanie a rozvoj mládeže vhodné vzdelanie a platnú licenciu. Značnú investíciu sme použili na nákup tréningových pomôcok, kde sa nakúpili nové lopty, tré-

ningové pomôcky a hlavne veľký počet brán, ktoré nám zabezpečujú plnohodnotný tréning pre všetky kategórie. Naším cieľom bolo, aby sa naše kategórie hráčov porovnávali s kvalitnými súpermi, a k tomu nám dopomohli moje nadobudnuté kontakty z minulosti. Absolvovali sme turnaje a zápasy s kvalitnými klubmi, ako sú Podbrezová, FK Pohronie, MFK Zvolen, FC ViOn Zlaté Moravce.“

Alkú budúcnosť čaká FK Sitno Banská Štiavnica?

„Určite chceme v tomto trende pokračovať a naďalej sa chceme zúčastňovať kvalitných turnajov a zápasov, ktoré našim mladým športovcom pomôžu vo svojom rozvoji. Aj v tomto období sme sa mali zúčastniť 2 prestížnych turnajov v Banskej Bystrici a na Orave, ale s pretrvávajúcimi pandemickými opat-

reniami boli tieto turnaje preložené. Veľmi nás teší, že našu prácu pozitívne vnímajú aj v kvalitných kluboch na Slovensku a začínajú vnímať FK Sitno Banská Štiavnica ako klub, kde sa pracuje kvalitne s mládežou.“

Podakovanie

„Na záver sa patrí samozrejme poďakovať.

Bez podpory rodičov, sponzorov a v neposlednom rade Mesta Banská Štiavnica – za dotáciu z rozpočtu mesta, by činnosť klubu a podpora mládeže nebola možná.

My sa budeme aj v budúcom roku snažiť, aby sme sa neustále zlepšovali a skvalitňovali vo všetkých smeroch.“ Za rozhovor poďakoval a poprial veľa úspechov FK Sitno Banská Štiavnica

Michal Kríž

INZERCIA

INZERCIA

PREDAJ VIANOČNÝCH KAPROV



20.12.-24.12.
denne od 12:00 do 17:00 hod.
voľný predaj do vypredania zásob,
cena bude upresnená

OVOCIE - ZELENINA Drieňová
Banská Štiavnica

0902 124 970

V ponuke aj pstruh, tolstolobík a sumec - len na objednávku na deň 23.12.

Inzerujte aj vy
v Štiavnických
novinách



1 slovo: 0,20 €

1 cm²: 0,50 €



inzercia

■ Výkup parožia, tel. č.:
0904 834 937



reality

■ Stredná odborná škola služieb a lesníctva ponúka na prenájom nebytové priestory a garáže. Podrobnejšie informácie budú zverejnené na stránke školy: www.sosbs.sk a na vchodových dverách do hlavnej budovy školy.

**Výrub a ošetrovanie
stromov**

Arboristika

Rez ovocných stromov, rez živých plotov, štiepkovanie a odvoz drevnej hmoty

☎ 0904 842 323 🌐 www.citytrees.sk**Ponúkam služby**

Stolárska výroba: práca spočíva v tom, že vyrábam nábytok na mieru, kuchynské linky, komody, nočné stolíky, čokoľvek na mieru, ale je možná aj výroba prístreškov, altánkov...

Stačí len zavolať a vieme sa dohodnúť!

Viac info: 0903133948

**Firma Rekonbau, s.r.o.,**

na ul. Horná Huta 43 v Banskej Štiavnici otvára predajňu s vodoinštalačným materiálom, kúrenárskym materiálom, kanalizačným materiálom, spojovacím materiálom a dištančnými prvkami. Ďalej Vám ponúkame vypracovanie návrhov kúrenia a zdravotníckej, montáž a servis.

Od 01.12.2021**Otváracie hodiny:**pondelok – piatok: 7⁰⁰ - 17⁰⁰ hod.0950 895 917, obchod.rekonbau@gmail.com**Sociálna – Senior**

prepravná služba Banská Štiavnica

Pre seniorov a návštevníkov nemocnice. Pre seniorov a ZŤP. Pre ZŤP na invalidnom vozíku

0948 460 700

Pracovná doba:

Pondelok – Piatok 6:30 – 17:00

**DONÁŠKA
AŽ K VAŠIM
DVERÁM**

- POTRAVINY •
- ALKO • NEALKO •
- CIGARETY •

OBJEDNÁVKY
NA TEL. Č.: 045/692 0150

PRÍJEM OBJEDNÁVOK:
PO – PI: 7:00 DO 19:00 HOD.
SO: 7:00 DO 14:00 HOD.
NE: 7:00 DO 12:00 HOD.

POPLATOK ZA DOVOZ V BŠ: 1,- €

AKCIA

na 3 opakovania
plošnej inzercie
20% ZĽAVA

Charitatívna

V spolupráci s Banskštiavnickým
sociálnym podnikom pod vedením
Mgr. Jána Terena

Štedrovečerná večera

Stačí nahlásiť
meno a adresu človeka,
ktorému by ste chceli
touto formou dopriať
krásnu
štedrovečernú večeru.

Aj vy
môžete
pomôcť...

Môžete aj dobrovoľne prispieť
na danú myšlienku, ak nemáte
v okolí konkrétnych ľudí odkázaných
na takúto formu pomoci, a stanete
sa aj takto dobrým anjelom Vianoc.

Tel.: 0948 25 59 59

Zároveň hľadáme dobrovoľníkov,
poslov ducha Vianoc, na roznos tejto
charitatívnej večere. Informácie na tel. číslo.

Menu obsahuje:

- ☆ hríbovú kapustnicu
- ☆ vypr. bravčový rezeň, zemiakový šalát
- ☆ oblátky

**ŠTIAVNICKÉ NOVINY**

■ Týždenník Mesta Banská Štiavnica vychádza každý štvrtok, redakčná uzávierka je v pondelok do 14:00 ■ **redaktor:** Mgr. Michal Kríž ■ **redakčná rada:** Mgr. Nadežda Babiaková, Ing. Ivana Ondrejmišková, Janka Bernáthová, Filip Golian, Ivan Beňo, Mgr. Ingrid Kosmeľová, Miroslava Luptáková, Mgr. Martin Macharik, JUDr. Gejza Volf ■ **jazyková úprava:** Katarína Kissová ■ **sadzba a dizajn:** Mgr. Mária Sisková ■ **adresa redakcie:** Mestský úrad Banská Štiavnica, oddelenie kultúry, športu a mediálnej komunikácie, Kammerhofská 1, Banská Štiavnica, tel.: 045 6949652, 0918 688 850, **e-mail:** michal.kriz@banskastiavnica.sk. Reg.č. SKP 27. Podávanie nov. zas. povolené OZ SsRP B.Bystrica č.j. 1167/94-PTP zo dňa 6.4.1994 ■ **vydavateľ:** Mesto Banská Štiavnica, Radničné námestie 1, 969 24 Banská Štiavnica, IČO 00 320 501 ■ **evidenčné číslo:** EV 4429/11 ■ **ISSN** 1337-8023 ■ **tlač:** Nikara, Krupina ■ **redakcia si vyhradzuje právo redakčného krátenia a úpravy rukopisov!** Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia. Akékoľvek preberanie, rozmnožovanie a ďalšie rozširovanie článkov, ich častí, výtvarných riešení a reklám bez predchádzajúceho písomného súhlasu redakcie je podľa Autorského zákona zakázané. Obsah článkov nemusí byť vždy totožný s názorom redakcie.

© Redakcia Štiavnických novín